23 October 2019
Arabic

الجمعية العامة مجلس الأمن

مجلس الأمن
السنة الرابعة والسبعون

الجمعية العامة
الدورة الرابعة والسبعون
البند ٣٢ من جدول الأعمال
النزاعات التي طال أمدها في منطقة مجموعة بلدان جورجيا
وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على السلام والأمن
والتنمية على الصعيد الدولي

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩ موجهتان إلى الأمين
العام وإلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل طيه بيان وزارة خارجية جورجيا المؤرخ ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩ بشأن
استمرار عملية إقامة سياجات الأسلاك الشائكة والحواجز الاصطناعية على طول خط الاحتلال في قرية
أتوتسي، ببلدية كاريلي، في جورجيا (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة،
في إطار البند ٣٢ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كاها إمنادزه

الممثل الدائم

مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩ الموجهتين إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة

بيان وزارة خارجية جورجيا

١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩

تدين وزارة خارجية جورجيا استمرار عملية إقامة سياجات الأسلاك الشائكة والحواجز الاصطناعية على طول خط الاحتلال في قرية أتوتسي، ببلدية كاريلي.

وفي ضوء شدة تفاقم الظروف في الميدان، تمثل الإجراءات المذكورة أعلاه من جانب قوات الاحتلال استفزازاً متعمداً يهدف إلى زعزعة استقرار الحالة في البلد. وتؤدي هذه المحاولة غير القانونية لتصعيد الموقف إلى زيادة تدهور الحالة الأمنية وحالة حقوق الإنسان المتردتين بالفعل في الميدان، وتقييد حرية تنقل السكان المحليين وإعاقة وصولهم إلى الأراضي الزراعية.

وتدعو وزارة الخارجية الاتحاد الروسي إلى الكف فوراً عن أعماله المدمرة، والسماح بحرية تنقل السكان المحليين والوفاء بالالتزامات الدولية التي تم التعهد بها، وخاصة اتفاق وقف إطلاق النار المبرم في ١٢ آب/أغسطس ٢٠٠٨ بوساطة الاتحاد الأوروبي.

وأبلغت وزارة الخارجية شركاءها الدوليين على الفور بالتطورات غير القانونية التي شهدتها قرية أتوتسي. وأجريت محادثة هاتفية مع الرؤساء المشاركين لمباحثات جنيف الدولية. وناشدهم الجانب الجورجي اتخاذ جميع التدابير اللازمة لتجنب الاستفزازات في الميدان. وبعثة الرصد التابعة للاتحاد الأوروبي على علم بالحالة. وجرى تفعيل الخط الساخن. وسيتم أيضاً إبلاغ أعضاء السلك الدبلوماسي المعتمدين في جورجيا.